

5096/98

LIMITE

PUBLIC 1

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ
ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1997

Το παρόν έγγραφο περιλαμβάνει κατάλογο των οριστικών νομοθετικών πράξεων που εξέδωσε το Συμβούλιο το Δεκέμβριο του 1997, καθώς και εκείνες τις δηλώσεις στα πρακτικά του τις οποίες το Συμβούλιο αποφάσισε να καταστήσει προσιτές στο κοινό.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1997 -			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
2054ο Συμβούλιο Τηλεπικοινωνιών της 1ης Δεκεμβρίου 97 Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και προστασίας της ιδιωτικής ζωής στον τηλεπικοινωνιακό τομέα Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τη βελτίωση της ποιότητας των παρεχόμενων υπηρεσιών 2056ο Συμβούλιο Υγείας της 4ης Δεκεμβρίου 97 Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ληπτέα μέτρα κατά της εκπομπής αερίων και σωματιδιακών ρύπων προερχόμενων από κινητήρες εσωτερικής καύσης που τοποθετούνται σε μη οδικά κινητά μηχανήματα Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 395/97 του Συμβουλίου για την κατανομή, το 1997, των ποσοστώσεων αλιευμάτων της Κοινότητας στα ύδατα της Γροιλανδίας	PE-CONS 3626/1/97 REV 1 PE-CONS 3627/97 PE-CONS 3629/97 11793/97	285/97, 286/97, 287/97 288/97	Καταψήφισαν ΚΧ, Φ, Σ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1997 -			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
2059ο Συμβούλιο Μεταφορών της 11ης Δεκεμβρίου 97 Οδηγία του Συμβουλίου περί θεσπίσεως εναρμονισμένου καθεστώτος για τα αλιευτικά σκάφη μήκους 24 μέτρων ή άνω Κανονισμός που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 για τη θέσπιση κοινών κανόνων στις διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία Κανονισμός του Συμβουλίου για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές μεταφορές επιβατών σε ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σε αυτό 2060ο Συμβούλιο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων της 15ης Δεκεμβρίου 97 Οδηγία του Συμβουλίου για την επέκταση, στο Ηνωμένο Βασίλειο και τη Βόρεια Ιρλανδία, της οδηγίας 94/45/ΕΚ για τη θέσπιση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή μιας διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους, Οδηγία του Συμβουλίου για την τροποποίηση και την επέκταση, στο Ηνωμένο Βασίλειο και τη Βόρεια Ιρλανδία, της οδηγίας 96/34/ΕΚ, σχετικά με τη συμφωνία πλαίσιο για τη γονική άδεια που συνήφθη από την UNICE, τη CEEP και τη CES	12251/97 + COR 1 (nl) + REV 1 (fi) 5300/1/97 REV 1 + REV 1 COR 1 12046/97 12586/97 12587/97	289/97, 290/97, 291/97, 292/97, 293/97, 294/97, 295/97, 296/97, 297/97 298/97, 299/97 300/97, 301/97	Καταψήφισε HB

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1997 -			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διευκόλυνση της μόνιμης άσκησης του δικηγορικού επαγγέλματος σε κράτος μέλος διάφορο εκείνου στο οποίο αποκτήθηκε ο επαγγελματικός τίτλος	PE-CONS 3630/97	302/97, 303/97	Καταψήφισε Λ
Οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με τη συμφωνία-πλαίσιο για την εργασία μερικής απασχόλησης που συνήφθη από την UNICE, το CEEP και την CES	13075/97 + COR 1	304/97, 305/97, 306/97	
Οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με το βάρος αποδείξεως σε περιπτώσεις διακριτικής μεταχείρισης λόγω φύλου	12514/97 + COR 1 (nl)	307/97, 308/97, 309/97, 310/97	
2061ο Συμβούλιο Γεωργίας - 15 Δεκεμβρίου 97			
Κανονισμός του Συμβουλίου που επιτρέπει στην Πορτογαλία, να χορηγήσει ενισχύσεις στους παραγωγούς ζαχαρότευτλων και να καταργήσει κάθε εθνική ενίσχυση από την περίοδο εμπορίας 2001/2002	11029/97		Καταψήφισαν Ισ., Ιτ.
Κανονισμοί του Συμβουλίου			Καταψήφισε Π
α) για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2390/89 για τους γενικούς κανόνες εισαγωγής οίνων, χυμών και γλευκών σταφυλιών	13294/97		
β) για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1873/84 που επιτρέπει την προσφορά και την παράδοση στην άμεση ανθρώπινη κατανάλωση ορισμένων εισαγομένων οίνων δυναμένων να αποτελέσουν το αντικείμενο οινολογικών πρακτικών που δεν προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	13295/97		

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1997 -			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
2061ο Συμβούλιο Γεωργίας -16 Δεκεμβρίου 97 Κανονισμός του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 338/91 για τον καθορισμό της κοινοτικής τυποποιημένης ποιότητας των νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη σφαγίων προβατοειδών και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/92 για την κοινοτική κλίμακα ταξινόμησης των σφαγίων προβατοειδών και την κοινοτική τυποποιημένη ποιότητα των νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη σφαγίων προβατοειδών Οδηγία του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 93/23/ΕΟΚ, 93/24/ΕΟΚ και 93/25/ΕΟΚ σχετικά με τη διεξαγωγή στατιστικών ερευνών στον τομέα της παραγωγής χοίρων, βοοειδών και αιγοπροβάτων Οδηγία του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 77/99/ΕΟΚ και 72/462/ΕΟΚ όσον αφορά τους κανόνες που εφαρμόζονται στον κιμά, στα παρασκευάσματα κρέατος και σε ορισμένα άλλα προϊόντα ζωικής προέλευσης Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών	12982/97 13359/97 13131/97 PE-CONS 3628/97	311/97 312/97, 313/97	Αποχή Α, Π, Καταψήφισε ΗΒ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1997 -			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
2062ο Συμβούλιο Περιβάλλοντος της 16ης Δεκεμβρίου 97 Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με ένα κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για την υποστήριξη μη κυβερνητικών οργανισμών που αναπτύσσουν δραστηριότητα κυρίως στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος Κανονισμός του Συμβουλίου για την αντικατάσταση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/96 για την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα βιομηχανικά και γεωργικά προϊόντα 2063ο Συμβούλιο Αλιείας -18 Δεκεμβρίου 97 Κανονισμός του Συμβουλίου για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων διατήρησης και ελέγχου που ισχύουν για τις αλιευτικές δραστηριότητες στην Ανταρκτική και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2113/96 Απόφαση του Συμβουλίου για τον καθορισμό του ποσού της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας, για το έτος 1997, σχετικά με τις δαπάνες των συνηδικών αρχών για την ελευθέρωση των μικρών σολομών Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής (έλεγχος των αλιευτικών προσπαθειών στη Βαλτική Θάλασσα) Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 702/97 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα προϊόντα αλιείας (αύξηση των ποσοτώσεων "μπακαλιάρος" και "surimi"	12562/97 12959/97 +REV 1 (s) 10248/97 12275/97 13092/97 13253/97		Αποχή Ιρ.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ
- ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1997 -

ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
Κανονισμός του Συμβουλίου για τη συνολική ή μερική προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα προϊόντα αλιείας (1998)	13004/97	314/97	Αποχή Γαλ.
Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2505/96 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων όσον αφορά ορισμένα αγροτικά και βιομηχανικά προϊόντα	12953/97 +COR 1 (en)		
Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2731/75 περί των ποιοτικών τύπων του μαλακού σίτου, της σικάλεως, της κριθής, του αραβοσίτου, του σόργου και του σκληρού σίτου	11300/97		
Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 για την κοινή οργάνωση αγοράς του ακατέργαστου καπνού και τον καθορισμό των κατωφλίων εγγύησης για τον καπνό σε φύλλα για κάθε ομάδα ποικιλιών καπνού συγκομιδής 1998	11988/97		
Απόφαση του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 96/411/ΕΚ σχετικά με τη βελτίωση των κοινοτικών γεωργικών στατιστικών	13360/97		
Κανονισμός του Συμβουλίου για παράταση της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 149 παράγραφος 1, της Πράξης Προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας	12710/97		
Κανονισμός του Συμβουλίου περί συμπληρωματικών κανόνων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά το γάλα κατανάλωσης	13355/97 + REV 1 (s) + COR 1 (en)	315/97, 316/97, 317/97, 318/97, 319/97	Καταψήφισε Ιρ.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1997 -			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος	13549/97	320/97, 321/97, 322/97, 323/97	Καταψήφισαν Γερ., Ιτ.
Οδηγίες του Συμβουλίου α)περί καθορισμού των αρχών οργανώσεως των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες β)που τροποποιεί τις οδηγίες 71/118/ΕΟΚ, 72/462/ΕΟΚ, 85/73/ΕΟΚ, 91/67/ΕΟΚ, 91/492/ΕΟΚ, 91/493/ΕΟΚ, 92/45/ΕΟΚ και 92/118/ΕΟΚ όσον αφορά την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες.	13143/97 + COR 1 13144/97 + COR 1	324/97, 325/97, 326/97, 327/97, 328/97, 329/97, 330/97, 331/97, 332/97, 333/97	
Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2262/84 για τη λήψη ειδικών μέτρων στον τομέα του ελαιολάδου	13398/97		
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 87/102/ΕΟΚ (όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 90/88/ΕΟΚ) για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που διέπουν την καταναλωτική πίστη	PE-CONS 3632/97	334/97, 335/97, 336/97	
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των καταναλωτών όσον αφορά την ένδειξη των τιμών των προϊόντων που προσφέρονται στους καταναλωτές	PE-CONS 3631/97 + COR 1	337/97, 338/97, 339/97, 340/97	
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών, τον εξοπλισμό δορυφορικών επίγειων σταθμών καθώς και την αμοιβαία αναγνώριση της πιστότητας αυτών των εξοπλισμών	PE-CONS 3637/97		

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1997 -			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
Κανονισμός του Συμβουλίου για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Lille και Store Baelt και του Øresund (κωδικοποιημένη μορφή του κανονισμού αριθ. 1866/86)	12082/97		
Κανονισμός του Συμβουλίου περί παρατάσεως ισχύος του προγράμματος προώθησης της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα της ενέργειας - Πρόγραμμα SYNERGY - το οποίο θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 701/97 του Συμβουλίου της 14ης Απριλίου 1997	13224/97	341/97	
2063ο Συμβούλιο Αλιείας -19 Δεκεμβρίου 97			
Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3094/95 για τις ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία	13221/97 + COR 1		Καταψήφισαν Φ, Σ
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά	PE-CONS 3633/97 + COR 1 (s)		
Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικών δράσεων στον τομέα της πολιτικής άμυνας	13185/97 + COR 1	342/97, 343/97, 344/97	
Απόφαση του Συμβουλίου για τροποποίηση της απόφασης 84/653/ΕΟΚ σχετικά με την κατανομή των δυνατοτήτων αλιείας ρέγγας στη Βόρεια Θάλασσα από την 1η Ιανουαρίου 1984	13046/97		

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1997 -			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
Απόφαση του Συμβουλίου με την οποία επιτρέπεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών να παρατείνει την εφαρμογή ενός μέτρου παρέκκλισης από το άρθρο 21 της έκτης οδηγίας (77/388/ΕΟΚ) περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών	12965/97		Καταψήφισε Ιρ.
Απόφαση του Συμβουλίου που επιτρέπει στο Ηνωμένο Βασίλειο να παρατείνει την εφαρμογή ενός μέτρου κατά παρέκκλιση του άρθρου 28ε, παράγραφος 1 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών	13235/97		
Κανονισμός του Συμβουλίου περί καθορισμού, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων (ΤΑΚ) για το 1998 καθώς και ορισμένων όρων υπό τους οποίους είναι δυνατόν να αλιεύονται	13282/97	345/97, 346/97, 347/97, 348/97, 349/97, 350/97, 351/97, 352/97	
Κανονισμός του Συμβουλίου για την κατανομή, για το 1998, ορισμένων αλιευτικών ποσοστώσεων μεταξύ των κρατών μελών για σκάφη που αλιεύουν στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Νορβηγίας και στην αλιευτική ζώνη γύρω από το Jan Mayen	13284/97		
Κανονισμός του Συμβουλίου για την κατανομή, για το 1998, ορισμένων ποσοστώσεων αλιείας μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα των Νήσων Φερόε			
Κανονισμός του Συμβουλίου για την κατανομή, το 1998, των ποσοστώσεων αλιευμάτων της Κοινότητας στα ύδατα της Γροιλανδίας	13104/97	353/97, 354/97	
Κανονισμός του Συμβουλίου για την κατανομή, για το 1998, των ποσοστώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Ισλανδίας	13286/97	353/97, 354/97	
	13287/97	353/97, 354/97, 355/97, 356/97, 357/97	

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1997 -			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
Κανονισμός του Συμβουλίου για την κατανομή, για το 1998, των ποσοστώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Εσθονίας	13331/97	353/97, 354/97, 358/97, 359/97,	
Κανονισμός του Συμβουλίου για την κατανομή, για το 1998, των ποσοστώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Λετονίας	13103/97		
Κανονισμός του Συμβουλίου για την κατανομή, για το 1998, των ποσοστώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Λιθουανίας	13102/97	353/97, 354/97, 358/97, 359/97	
Κανονισμός του Συμβουλίου για την κατανομή, για το 1998, των ποσοστώσεων αλιείας μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Πολωνίας	13333/97	353/97, 354/97 358/97, 359/97	
Κανονισμός του Συμβουλίου για την κατανομή, για το 1998, των ποσοστώσεων αλιείας μεταξύ των κρατών μελών για σκάφη που αλιεύουν στη ζώνη της Ρωσικής Ομοσπονδίας	13335/97		
Κανονισμός του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για το 1998, ορισμένων μέτρων διατηρήσεως και διαχειρίσεως των αλιευτικών πόρων της ζώνης διακανονισμού όπως ορίζεται στη σύμβαση για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στην αλιεία του Βορειοδυτικού Ατλαντικού	13336/97	360/97	
Κανονισμός του Συμβουλίου για τη θέσπιση, για το 1998, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων στη ζώνη της σύμβασης, όπως αυτή καθορίζεται στη Σύμβαση για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό	13337/97		

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΙΤΕΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1997 -			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
Κανονισμός του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα άκρως αποδημητικών ιχθύων, των συνολικών επιτρεπόμενων αλιευμάτων για το 1998, της κατανομής τους υπό μορφή ποσοστώσεων στα κράτη μέλη καθώς και ορισμένων όρων βάσει των οποίων επιτρέπεται να αλιεύονται	13425/97	361/97, 362/97, 363/97	

ΔΗΛΩΣΗ 285/97

Δήλωση της γαλλικής και της ελληνικής αντιπροσωπίας

Η Γαλλία και η Ελλάδα δηλώνουν ότι με τη διατύπωση "το κόστος του φορέα παροχής της υπηρεσίας για την προσαρμογή και εκμετάλλευση της καταστάσεως των συνδρομητών των οποίων τα στοιχεία δεν θα εγγραφούν στους δημόσιους καταλόγους", νοείται το κόστος των τεχνικών και εμπορικών μέσων που είναι αναγκαία για την ειδική παροχή της υπηρεσίας αυτής, υπό αυστηρές συνθήκες ασφάλειας τις οποίες επιβάλλει η επιζητούμενη, από τον συνδρομητή της εν λόγω υπηρεσίας, προστασία.

ΔΗΛΩΣΗ 286/97

Δήλωση της γερμανικής αντιπροσωπίας

Η Γερμανία συνάγει, ερμηνεύοντας την αιτιολογική παράγραφο 7 όσον αφορά το άρθρο 3 της παρούσας οδηγίας, σύμφωνα με το αιτιολογικό της κοινής θέσης του Συμβουλίου (έγγρ. 8937/1/96 REV 1 ADD 1), ότι επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν, στα μη δημόσια ή μη προσिता στο κοινό δίκτυα και υπηρεσίες, τις οικείες εθνικές διατάξεις περί προστασίας των δεδομένων, τηρουμένων πάντως των διατάξεων της οδηγίας 95/46/ΕΟΚ για την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στα πλαίσια αυτών των δικτύων και υπηρεσιών.

ΔΗΛΩΣΗ 287/97

Δήλωση της πορτογαλικής αντιπροσωπίας

Η πορτογαλική αντιπροσωπία ψηφίζει υπέρ της παρούσας οδηγίας, υποστηρίζοντας ευθαρσώς τους στόχους της και αναγνωρίζοντας τη σπουδαιότητά της για την προστασία των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όπως ωστόσο είχε πράξει κατά την έκδοση της κοινής θέσης, εφιστά την προσοχή, προκειμένου περί του άρθρου 3, ότι για λόγους τεχνικούς ενδέχεται να καταστεί αναγκαία η καθυστέρηση της εφαρμογής ορισμένων διατάξεων και συγκεκριμένα των σχετικών με συνδρομητές που έχουν πρόσβαση σε αναλογικά δίκτυα (ακόμη και αν είναι συνδεδεμένοι με ψηφιακά κέντρα).

Δήλωση της Επιτροπής

Σχετικά με το άρθρο 15

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι, σύμφωνα με το γράμμα και το πνεύμα του *modus vivendi* σε θέματα επιτροπολογίας, θα ενημερώνει πλήρως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τα εκτελεστικά μέτρα που απορρέουν από την παρούσα οδηγία, τα οποία σκοπεύει να αποφασίσει.

ΔΗΛΩΣΗ 289/97

Σχετικά με το άρθρο 1 και το άρθρο 3 παράγραφος 5

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν να εξετάσουν, μόλις αρχίσει να ισχύει το Πρωτόκολλο του Τορρεμολίνος του 1993, τις επιπτώσεις που ενδέχεται να έχει για την οδηγία η έναρξη αυτή ισχύος όσον αφορά την εφαρμογή της στα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία τρίτων κρατών, και να θεσπίσουν μέτρα, εφόσον απαιτείται, για να λάβουν υπόψη τις επιπτώσεις αυτές."

ΔΗΛΩΣΗ 290/97

Σχετικά με το άρθρο 3, στο τέλος της παρ. 5, και το άρθρο 5

"Η Επιτροπή δηλώνει ότι η εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 5 και του άρθρου 5 δεν συνεπάγεται δομικές αλλαγές και σημαντικές μετασκευές υφιστάμενων αλιευτικών σκαφών που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους και έχουν νηολογηθεί στην Κοινότητα ή φέρουν τη σημαία τρίτου κράτους, ούτε την υποχρεωτική ταξινόμηση των υφιστάμενων και νέων αυτών αλιευτικών σκαφών από νηογνώμονα."

ΔΗΛΩΣΗ 291/97

Σχετικά με το άρθρο 8 και το Παράρτημα II

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8, κατά την περίοδο από την έναρξη ισχύος της οδηγίας μέχρι, σε πρώτη φάση, τις 31 Δεκεμβρίου 1998, πρέπει να καταβληθούν οι καλύτερες δυνατές προσπάθειες για να εξεταστούν οι διατάξεις του κεφαλαίου IX του Παραρτήματος II της οδηγίας, όσον αφορά την εφαρμογή τους στα νέα αλιευτικά σκάφη μήκους μεταξύ 24 και 45 μέτρων, ώστε να ληφθεί δεόντως υπόψη το περιορισμένο μέγεθος των σκαφών αυτών και ο αριθμός των επιβαινόντων."

ΔΗΛΩΣΗ 292/97

Σχετικά με το άρθρο 8 και το Παράρτημα III

"Η Επιτροπή δηλώνει ότι, όταν καταρτίζει, σύμφωνα με το άρθρο 8 της παρούσας οδηγίας, διατάξεις για την ερμηνεία των κανονισμών περί άθικτης ευστάθειας όσον αφορά νέα σκάφη του Κεφαλαίου III του Παραρτήματος του Πρωτοκόλλου του Τορρεμολίνος οι οποίες επαφίενται στη διακριτική ευχέρεια των Διοικήσεων, και τα κράτη μέλη και το Συμβούλιο δηλώνουν ότι, όταν ενεργούν επ'αυτών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9, δεν θα επιδιώκουν την εισαγωγή διατάξεων που να υποχρεώνουν ένα κράτος μέλος να εφαρμόζει επιεικέστερες μη κατασκευαστικές απαιτήσεις σχετικά με την επιβολή των κριτηρίων άθικτης ευστάθειας για τα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία του από τις μη κατασκευαστικές απαιτήσεις που ισχύουν σ'αυτό το κράτος μέλος κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας."

ΔΗΛΩΣΗ 293/97

Σχετικά με το άρθρο 8 και το Παράρτημα III

"Η δανική αντιπροσωπία σημειώνει ότι τα μέλη του Συμβουλίου και της Επιτροπής ζητούν από την επιτροπή που προβλέπει η οδηγία να προβεί σε εναρμονισμένη ερμηνεία των κανόνων που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο III του παραρτήματος του πρωτοκόλλου του Torremolinos σχετικά με τις απαιτήσεις ευστάθειας για τα νέα αλιευτικά σκάφη. Σημειώνει με ικανοποίηση ότι η δήλωση αφορά πλέον μόνον τα νέα αλιευτικά σκάφη. Εντούτοις, η δανική αντιπροσωπία επιθυμεί να δηλώσει ότι η χώρα της δεν μπορεί να αποδεχτεί μια εναρμονισμένη ερμηνεία βάσει της διαδικασίας επιτροπής η οποία περιλαμβάνει απαίτηση σχετικά με το ίχνος της ισάλου γραμμής, τόσο όσον αφορά τα νέα σκάφη καθώς και τα υφιστάμενα.

Απαίτηση σχετικά με το ύψος της γραμμής φόρτωσης ενδέχεται να αποδειχθεί ολέθρια για τον βιομηχανικό αλιευτικό στόλο της Δανίας. Η Δανία είναι η μόνη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης η οποία διαθέτει σημαντικό βιομηχανικό αλιευτικό στόλο. Για τον λόγο αυτόν, η Δανία αποδίδει καθοριστική σημασία στο γεγονός ότι μια εξαντλητική ερμηνεία των κανόνων για την ευστάθεια των σκαφών βιομηχανικής αλιείας θα επιτρέψει την επίτευξη των στόχων ασφάλειας με διαφορετικούς τρόπους με βάση μια συνολική αξιολόγηση της ικανότητας επιβίωσης του σκάφους, και κατά την οποία η σχετική απαίτηση κατασκευής, ιδίως η ευστάθεια, η αντοχή του κύτους και η άνωση, πρέπει να μπορούν να συνδυάζονται με τις απαιτήσεις όσον αφορά το ύψος της γραμμής φόρτωσης και της ισάλου γραμμής."

ΔΗΛΩΣΗ 294/97

Σχετικά με το άρθρο 9

"Η Επιτροπή σκοπεύει να επισημαίνει σαφώς και να συγκεντρώνει τα θέματα που προκύπτουν από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και να συγκαλεί, προς το σκοπό αυτόν, ειδικές συνεδριάσεις της επιτροπής που έχει συσταθεί με το άρθρο 12 της οδηγίας 93/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου, ώστε να δίνει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να εκπροσωπούνται καταλλήλως στα πλαίσια της επιτροπής αυτής."

ΔΗΛΩΣΗ 295/97

Σχετικά με το άρθρο 11

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι το άρθρο 11 της οδηγίας του Συμβουλίου δεν θίγει τις αρμοδιότητες των κρατών μελών όσον αφορά την ποινική δίωξη εγκληματικών πράξεων σε ειδικές περιπτώσεις."

ΔΗΛΩΣΗ 296/97

Σχετικά με το άρθρο 11

"Το Συμβούλιο δηλώνει ότι η συμφωνία του ως προς αυτό το άρθρο δεν θα πρέπει να εκληφθεί ότι σημαίνει την παροχή δυνατότητας ελέγχου, στο κοινοτικό επίπεδο και σε ατομική βάση, των εθνικών αποφάσεων επιβολής κυρώσεων."

ΔΗΛΩΣΗ 297/97

Σχετικά με το άρθρο 11

"Η Επιτροπή δηλώνει ότι σκοπός του προκειμένου άρθρου δεν είναι να πραγματοποιηθεί τον τρόπο με τον οποίο οι εθνικές διοικήσεις και/ή τα εθνικά δικαστήρια εφαρμόζουν τις εθνικές τους διατάξεις περί κυρώσεων σε συγκεκριμένες περιπτώσεις. Είναι αυτονόητο ότι κάθε συγκεκριμένη απόφαση εθνικής διοίκησης ή δικαστηρίου μπορεί να προσβληθεί σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές διατάξεις ενός εκάστου κράτους μέλους."

ΔΗΛΩΣΗ 298/97

Σχετικά με το άρθρο 1, παράγραφος 3 - νέο άρθρο 3α παράγραφος 1

"Η Επιτροπή δηλώνει ότι οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 δεν αφορούν το σύστημα ποιοτικής από άποψη άνεσης, κατάταξης των οχημάτων το οποίο βασίζεται στη χορήγηση ενός αριθμού αστέρων".

ΔΗΛΩΣΗ 299/97

Σχετικά με το άρθρο 1, παράγραφος 4 - νέο άρθρο 4 παράγραφος 2

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι τόσο η ηλικία των επιβατών αυτή καθευατή όσο και το γεγονός ότι οι επιβάτες έχουν συγκεντρωθεί από πρακτορείο ταξιδίων δεν μπορούν να αποτελέσουν κριτήριο για τον καθορισμό ειδικής κατηγορίας επιβατών κατά την έννοια του άρθρου 2 σημείο 1.2 και, συνεπώς, δεν μπορούν να δικαιολογήσουν την εκτέλεση ειδικής τακτικής γραμμής υπό τους όρους που θέτει το άρθρο 2 σημείο 1.1."

ΔΗΛΩΣΗ 300/97

Σχετικά με τον κανονισμό εν τω συνόλω του

"Η αντιπροσωπία του Ηνωμένου Βασιλείου υποστηρίζει την απελευθέρωση των οδικών ενδομεταφορών (cabotage) επιβατών και υποστηρίζει την αρχική πρόταση της Επιτροπής για την αντικατάσταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/92. Καταψηφίζει δε τον παρόντα κανονισμό, διότι κρίνει ότι δεν περιλαμβάνει τον βαθμό απελευθέρωσης που προβλέπεται στην αρχική πρόταση της Επιτροπής."

ΔΗΛΩΣΗ 301/97

Σχετικά με το άρθρο 3 παράγραφος 3

"Το Συμβούλιο σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να του υποβάλει, στο πλαίσιο της αναθεώρησης του νομικού πλαισίου των δημοσίων συγκοινωνιών που εξαγγέλθηκε στην Πράσινη Βίβλο με τίτλο "Το δίκτυο των πολιτών : αξιοποίηση του δυναμικού των δημοσίων μεταφορών επιβατών στην Ευρώπη", πρόταση σχετικά με άλλες τακτικές γραμμές μεταφοράς επιβατών που δεν καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό."

ΔΗΛΩΣΗ 302/97

Δήλωση της ελληνικής αντιπροσωπίας

"Επειδή το δικηγορικό επάγγελμα, ως εκ της φύσεώς του, δεν έχει την αυτή μορφή στα διάφορα κράτη μέλη της Ένωσης, κάτι που ισχύει ιδιαίτερα για την Ελλάδα, όπου το επάγγελμα αυτό ασκείται κατά κανόνα ατομικά και μόνο κατ'εξαίρεση με τη μορφή ενώσεως δικηγόρων αποτελούσας εταιρία, η ελληνική αντιπροσωπία διευκρινίζει ότι η εγκατάσταση στην Ελλάδα, πρακτορείων ή υποκαταστημάτων δικηγορικών εταιριών που έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο άλλου κράτους μέλους της Ένωσης και διαφέρουν σημαντικά από τη δικηγορική εταιρία του ελληνικού δικαίου, ενδέχεται να δημιουργήσει προβλήματα".

ΔΗΛΩΣΗ 303/97

Δήλωση της λουξεμβουργιανής αντιπροσωπίας

"Το Λουξεμβούργο καταψηφίζει την τροποποιημένη πρόταση οδηγίας για τη διευκόλυνση της μόνιμης άσκησης του δικηγορικού επαγγέλματος σε κράτος μέλος διάφορο εκείνου στο οποίο αποκτήθηκε ο επαγγελματικός τίτλος.

Πράγματι, το Λουξεμβούργο εξακολουθεί να έχει σοβαρές αμφιβολίες για τη σκοπιμότητα και τη γενική προσέγγιση αυτής της πρότασης οδηγίας, διότι κρίνει ότι οι διατάξεις που προβλέπει αντιβαίνουν στα συμφέροντα των αποδεκτών νομικών υπηρεσιών στην ΕΕ.

Το Λουξεμβούργο κρίνει επίσης ότι υπάρχει κίνδυνος η πρόταση να εισαγάγει διάκριση εις βάρος των δικηγόρων που είναι υπήκοοι του Λουξεμβούργου σε ό,τι αφορά τις νομοθετικές αρχές που εφαρμόζονται όσον αφορά την εκπαίδευση και τους όρους πρόσβασης στο επάγγελμα, γεγονός που έχει επιπτώσεις στη νομική βάση της πρότασης.

Εξάλλου, σύμφωνα με τις λουξεμβουργιανές αρχές, η δημιουργία ενός υπερβολικού κατά παρέκκλιση καθεστώτος για την ελεύθερη εγκατάσταση σε μόνιμη βάση και άνευ ελέγχου ατόμων που ασκούν το δικηγορικό επάγγελμα υπό την ιδιότητα που τους παρέχει το κράτος μέλος προέλευσης σε ένα κράτος μέλος υποδοχής, οδηγεί στο ερώτημα του κατά πόσο συμβαδίζει το καθεστώς αυτό με το άρθρο 52 της συνθήκης."

ΔΗΛΩΣΗ 304/97

Δήλωση της Επιτροπής

Σχετικά με το "Σύνολο της οδηγίας"

1. Η Επιτροπή πρότεινε να καταχωρηθούν στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας, οι τυποποιημένες ρήτρες που περιλαμβάνονται στις οδηγίες για τον καθορισμό των ελάχιστων απαιτήσεων σχετικά με τη δυνατότητα θέσπισης ευνοϊκότερων διατάξεων και μη υποβάθμισης του γενικού επιπέδου προστασίας.

Δεδομένου ότι η εγκριθείσα πράξη είναι μία οδηγία που απευθύνεται στα κράτη μέλη, η Επιτροπή θεωρεί, πράγματι, ότι είναι ανεπαρκές να αναφέρεται ρητώς μόνον στη συμφωνία που συνάπτεται μεταξύ των κοινωνικών εταίρων η υποχρέωση που βαρύνει εν προκειμένω τα κράτη μέλη.

2. Μολονότι επαφίεται στα κράτη μέλη να καθορίσουν το σύστημα των κυρώσεων που εφαρμόζονται στις παραβιάσεις των εθνικών διατάξεων οι οποίες προβλέπονται κατ'εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, οι διατάξεις αυτές πρέπει, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
3. Η παρούσα οδηγία πρέπει να εφαρμοστεί χωρίς καμία διάκριση βασιζόμενη στη φυλή, το φύλο, το σεξουαλικό προσανατολισμό, το χρώμα, τη θρησκεία ή την εθνική προέλευση. Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο σημείο αυτό ότι το 1997 είναι το ευρωπαϊκό έτος κατά του ρατσισμού, πράγμα που θα πρέπει να επιβάλλει σημαντικές δεσμεύσεις όσον αφορά την αρχή της μη εφαρμογής διακρίσεων".

ΔΗΛΩΣΗ 305/97

Δήλωση του Συμβουλίου

Σχετικά με τις "Πληροφορίες που δίδονται από την Επιτροπή"

Το Συμβούλιο σημειώνει τις πληροφορίες της Επιτροπής που έχουν καταχωρηθεί στα παρόντα πρακτικά.

ΔΗΛΩΣΗ 306/97

Δήλωση της Επιτροπής

Σχετικά με τις "Πληροφορίες που δίδονται από την Επιτροπή"

Η Επιτροπή παρέσχε αυτές τις πληροφορίες βάσει των στοιχείων που έλαβε από τους κοινωνικούς εταίρους με μόνο σκοπό να διευκολύνει τις συζητήσεις. Οι πληροφορίες αυτές δεν συνιστούν σε καμία περίπτωση ερμηνεία της Συμφωνίας.

ΔΗΛΩΣΗ 307/97

Σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 2

Η γερμανική αντιπροσωπία δηλώνει :

"Η Γερμανία θεωρεί ότι μια οδηγία για τη ρύθμιση ζητημάτων διαδικασίας δεν αποτελεί το κατάλληλο πλαίσιο για να περιληφθεί ένας νομικός ορισμός ουσίας. Ωστόσο, η Γερμανία τάσσεται υπέρ της οδηγίας, επειδή αναμένει ότι θα επιτευχθεί μεγαλύτερη νομική ασφάλεια για τους χρήστες εάν περιληφθεί ορισμός της έμμεσης διάκρισης. Επίσης, η Γερμανία είναι πεπεισμένη ότι ο ορισμός θα οδηγήσει σε μεγαλύτερη σαφήνεια, πράγμα που θα επιτρέψει να επιτευχθεί ο στόχος της οδηγίας για την πολιτική υπέρ των γυναικών και να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική, με στόχο τη δημιουργία και την ανάπτυξη μικρομεσαίων επιχειρήσεων."

ΔΗΛΩΣΗ 308/97

Σχετικά με το άρθρο 3, παράγραφος 1 (α)

"Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή, στην έκθεση που θα του υποβάλει σύμφωνα με το άρθρο 7, να εξετάσει ιδιαιτέρως το θέμα του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας. Στο πλαίσιο αυτό, θα ληφθεί δεόντως υπόψη η νομολογία του Δικαστηρίου σε όλους τους ενδεδεδιγμένους τομείς κοινωνικής πολιτικής, οι οποίοι υπόκεινται στη γενική αρχή της απαγόρευσης των διακρίσεων."

ΔΗΛΩΣΗ 309/97

Σχετικά με το άρθρο 4

Η φινλανδική και η σουηδική αντιπροσωπία δηλώνουν :

"Η Φινλανδία και η Σουηδία θα επιθυμούσαν η οδηγία να περιλαμβάνει ρητή διάταξη, η οποία να διευκρινίζει ότι τα κράτη μέλη θα λάβουν τα μέτρα που απαιτούνται, σύμφωνα με το εθνικό δικαστικό τους σύστημα, ώστε ο ενάγων να μην οφείλει να αποδείξει ότι υπάρχει πρόθεση εισαγωγής διακρίσεων εκ μέρους του εναγομένου, προκειμένου να αποδείξει ότι παραβιάσθηκε η απαγόρευση διακρίσεων λόγω φύλου."

ΔΗΛΩΣΗ 310/97

Δήλωση της ιταλικής αντιπροσωπίας

Η Ιταλία εκτιμά ότι η έκδοση της οδηγίας σχετικά με το βάρος της αποδείξεως αποτελεί σημαντική πρόοδο για το κοινοτικό δίκαιο.

Ωστόσο, καθ' όσον το Συμβούλιο δεν δέχθηκε τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τις οποίες υποστήριξε η Επιτροπή, η Ιταλία ελπίζει ότι - βάσει της εμπειρίας της πρώτης εφαρμογής - το Συμβούλιο θα αποφασίσει, στο πλαίσιο της έκθεσης σχετικά με την εφαρμογή όπως προβλέπεται από το άρθρο 7, υπέρ της διεύρυνσης του πεδίου εφαρμογής σε όλους τους τομείς που άπτονται της κοινωνικής πολιτικής.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑΣ

"Το άρθρο 1 παράγραφος 8 του προτεινόμενου κειμένου συνεπάγεται την υποχρέωση να διευκρινίζεται, στα πλαίσια της ονομασίας πώλησης του προϊόντος, η περιεκτικότητα σε αλβουμίνη εξωτερικής προέλευσης και σε άμυλο. Η Αυστρία υπογραμμίζει ότι το μέτρο που θα λαμβάνεται εν προκειμένω πρέπει, ως προς το περιεχόμενό του, να είναι συντονισμένο με τα λαμβανόμενα μέτρα σχετικά με την επισήμανση των τροφίμων σύμφωνα με την οδηγία 79/112/ΕΟΚ όπως αυτή τροποποιήθηκε με την οδηγία 97/4/ΕΚ.

Κατά συνέπεια προτείνεται να εξεταστεί για μία ακόμη φορά κατά πόσο, όσον αφορά το άρθρο 1 παράγραφος 8, η πρόταση είναι συμβατή με την οδηγία σχετικά με την επισήμανση, από τη Γενική Διεύθυνση VI η οποία είναι αρμόδια για την προτεινόμενη οδηγία και από τη Γενική Διεύθυνση III η οποία είναι αρμόδια για τα θέματα επισήμανσης των τροφίμων".

ΔΗΛΩΣΗ 312/97

Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής

"Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή υπενθυμίζουν ότι η συμφώνως προς το άρθρο 41, παράγραφος 4, εδάφιο πρώτο υποχρέωση γνωστοποίησης των χαρακτηριστικών και των σχετικών πλεονεκτημάτων της επιλεγείσας προσφοράς, όπως εξάλλου του ονόματος του αναδόχου, δεν πρέπει να θίγει τα θεμιτά εμπορικά συμφέροντα των δημοσίων ή ιδιωτικών επιχειρήσεων, και μάλιστα δια της κοινοποίησης λεπτής φύσεως πληροφοριών, εμπορικού ή τεχνικού χαρακτήρα.

Υπενθυμίζουν επίσης ότι, κατά τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 4 της οδηγίας του Συμβουλίου 93/38/ΕΟΚ, οι προμηθευτές, εργολήπτες ή παρέχοντες υπηρεσία, συμπεριλαμβανομένου του προσώπου στο οποίο ανετέθη η σύμβαση, μπορούν να απαιτήσουν από τον αναθέτοντα φορέα, συμφώνως προς την εθνική νομοθεσία, να σεβασθεί τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των στοιχείων που διαβιβάζουν."

ΔΗΛΩΣΗ 313/97

Δήλωση της Επιτροπής

"Η Επιτροπή δηλώνει ότι, χωρίς να παύσει να μεριμνά για την τήρηση της αρχής της ίσης μεταχείρισης δημοσίων και ιδιωτικών φορέων, θα περιορίσει τις απαιτήσεις της για στατιστικές, κατά την έννοια του άρθρου 42, παράγραφος 2, στο απολύτως απαραίτητο προς ικανοποίηση των διεθνών υποχρεώσεων που απορρέουν από τη Συμφωνία περί των δημοσίων συμβάσεων προμηθειών, ούτως ώστε να ελαττωθούν τα βάρη που επωμίζονται οι αναθέτοντες φορείς.

Κατά την ήδη πραγματοποιούμενη αναθεώρηση της Σύμβασης περί των δημοσίων συμβάσεων προμηθειών, η Επιτροπή θα επιδιώξει την απλούστευση των στατιστικών απαιτήσεων σε διεθνές επίπεδο. Εάν το επιτύχει, θα λάβει τα δέοντα μέτρα ώστε οι εσωκοινοτικές στατιστικές απαιτήσεις να λαμβάνουν υπ' όψιν τα νέα αυτά δεδομένα."

ΔΗΛΩΣΗ 314/97

"Η γαλλική αντιπροσωπία επιθυμεί να δώσει τις ακόλουθες εξηγήσεις όσον αφορά την αποχή της σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την συνολική ή μερική αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα προϊόντα αλιείας για το 1998.

Με την αποχή αυτή εκφράζει την ανησυχία της σχετικά με τη σουηδική κατάργηση των δασμών για ένα προϊόν, οι δασμοί του οποίου μειώθηκαν ήδη το 1997 και η εισαγωγή του οποίου σε απεριόριστες ποσότητες με προτιμησιακούς δασμούς οδηγεί σε υποκατάσταση στην αγορά λευκόσαρκων ψαριών στα πλαίσια της Κοινότητας, με αποτέλεσμα τη αποσταθεροποίηση των τιμών.

Εξάλλου, η γαλλική αντιπροσωπία ζητά από την Επιτροπή να αναλάβει τη δέσμευση ότι θα παρακολουθεί τακτικά τις εισαγωγές γάδων από την Αλάσκα στην Κοινότητα και ότι θα ενημερώσει λεπτομερώς την Επιτροπή Διαχείρισης για τα αποτελέσματα αυτού του μέτρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση".

ΔΗΛΩΣΗ 315/97

Δηλώσεις της Επιτροπής

Επεξεργασία του γάλακτος

Η Επιτροπή προτίθεται να παρακολουθήσει προσεκτικά την εξέλιξη της αγοράς του γάλακτος για την ανθρώπινη κατανάλωση και κυρίως τα θέματα που αφορούν την περιεκτικότητά του σε πρωτεΐνες. Προς τούτο θα εξετάσει τις συνέπειες των αποφάσεων που αφορούν τον κώδικα αρχών για τα γαλακτοκομικά προϊόντα, οι οποίες ελήφθησαν στα πλαίσια του "Codex Alimentarius" και θα υποβάλει σχετική έκθεση στο Συμβούλιο.

Η Επιτροπή είναι άλλωστε πεπεισμένη ότι είναι σκόπιμο να καθορισθούν, προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα του γάλακτος, τα μέγιστα κριτήρια για την θερμική του επεξεργασία. Προτίθεται δε να προβεί σε διεξοδική ανάλυση αυτών των κριτηρίων προκειμένου να γίνουν αντιληπτές οι συνέπειες και θα υποβάλει σχετική έκθεση στο Συμβούλιο.

ΔΗΛΩΣΗ 316/97

Δήλωση της Επιτροπής

Στερεό υπόλειμμα άνευ λίπους

Πριν από την ημερομηνία εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 4, η Επιτροπή θα εξετάσει, μετά από αίτηση κράτους μέλους και βασιζόμενη σε επιστημονικές και στατιστικές μελέτες, την απαίτηση ελάχιστης περιεκτικότητας σε στερεό υπόλειμμα άνευ λίπους.

ΔΗΛΩΣΗ 317/97

Δήλωση της Επιτροπής

Σημείο ψύξεως

Στα πλαίσια των λεπτομερειών εφαρμογής, η Επιτροπή θα λάβει υπόψη την περίπτωση του σημείου ψύξεως του γάλακτος που αποτελείται από αναμειγνύμενες προερχόμενες από διάφορες ζώνες συλλογής, θεσπίζοντας διατάξεις, οι οποίες εφόσον τούτο είναι δυνατόν, δεν θα συνεπάγονται πρόσθετες διοικητικές επιβαρύνσεις για την οικεία γαλακτοκομική μονάδα.

ΔΗΛΩΣΗ 318/97

Δήλωση της ελληνικής αντιπροσωπίας

Η ελληνική αντιπροσωπία θεωρεί ότι ορισμένες διατάξεις του ισχύοντος κανονισμού δεν ικανοποιούν τις απαιτήσεις των καταναλωτών, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που έχουν καθορισθεί για την λειτουργία της αγοράς γάλακτος.

Κατόπιν αυτής της διαπίστωσης, η ελληνική κυβέρνηση δηλώνει ότι, όσον αφορά το ακανθώδες θέμα του νομικού κενού που πρέπει να καλυφθεί, εκ του λόγου ότι δεν έχει καθορισθεί ανώτατο όριο για τη θερμική επεξεργασία κάθε κατηγορίας γάλακτος, θα λάβει όλα τα πρόσφορα μέτρα για να εξασφαλίσει την προστασία του καταναλωτή και τη διάθεση στο εμπόριο ενός πραγματικά φυσικού τροφίμου που είναι το γάλα.

ΔΗΛΩΣΗ 319/97

Δήλωση της δανικής αντιπροσωπίας

Για λόγους αρχής, η Δανία θεωρεί ότι όσον αφορά το γάλα κατανάλωσης που αποτελεί βασική τροφή, δεν μπορεί να γίνει δεκτή η προσθήκη τροφίμων.

Εξάλλου, η Δανία θεωρεί ότι η εμπορία γάλακτος κατανάλωσης με πρωτεΐνες γάλακτος, μεταλλικά άλατα και βιταμίνες πρέπει να αποτελεί αντικείμενο εθνικών ρυθμίσεων μέχρις ότου ενδεχομένως θεσπιστεί ορισμόντα ρύθμιση.

Για τους λόγους αυτούς, η Δανία καταψηφίζει την παρούσα πρόταση.

ΔΗΛΩΣΗ 320/97

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει τη δήλωση στην οποία προέβη κατά την έκδοση της τροποποίησης της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ (προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά έγγρ. 8462/97 σημείο 5 του παραρτήματος).

Η Επιτροπή αναλαμβάνει την υποχρέωση να λάβει υπόψη της στον υπολογισμό των επιστροφών τα έξοδα λόγω τήρησης των απαιτήσεων για την καλή διαβίωση των ζώων στο σημείο εξόδου από το έδαφος της Ένωσης.

ΔΗΛΩΣΗ 321/97

Η Επιτροπή διευκρινίζει ότι ο κανονισμός σχετικά με την υλοποίηση των λεπτομερειών εφαρμογής προβλέπει ότι οι έλεγχοι τη στιγμή της εκφόρτωσης σε τρίτη χώρα διενεργούνται είτε από κτηνίατρο κράτους μέλους, σε επίσημη υπηρεσία, είτε από μια εταιρία ελέγχου και επιθεωρήσεων εγκεκριμένη από κράτος μέλος ή εγκεκριμένη από την Επιτροπή.

ΔΗΛΩΣΗ 322/97

Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει, μέσω συμφωνιών με τις τρίτες ενδιαφερόμενες χώρες, ότι οι έλεγχοι θα μπορούν να διενεργούνται χωρίς εμπόδια.

ΔΗΛΩΣΗ 323/97

Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να επεξεργαστεί, κατά τις διαπραγματεύσεις των συμφωνιών με τις τρίτες χώρες, τηρώντας τις διατάξεις της συνθήκης, μια συμβατική λύση που θα επιτρέψει να υπόκεινται οι εξαγωγές στις κοινοτικές προδιαγραφές σε θέματα καλής διαβίωσης και προστασίας κατά τη μεταφορά των ζώων.

ΔΗΛΩΣΗ 324/97

Σχετικά με το άρθρο 4, παρ. 2

"Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να επιταχύνει τη σύσταση της εν λόγω βάσης δεδομένων, προκειμένου να τεθεί σε λειτουργία πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κειμένου, και να προσαρμόσει το σύστημα ANIMO στις αλλαγές που εισάγει η παρούσα οδηγία".

ΔΗΛΩΣΗ 325/97

Σχετικά με το άρθρο 8, παρ. 2

"Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να περιλάβει την αναφορά στις εισαγωγές για ειδικούς σκοπούς στο λογισμικό της βάσης δεδομένων του προγράμματος SHIFT".

ΔΗΛΩΣΗ 326/97

Σχετικά με το άρθρο 8, παρ. 4

"Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εξετάσει, με σκοπό την αποφυγή της απάτης επί προϊόντων που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, τη δυνατότητα προσαρμογής, για τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα παράγραφος, της εγγύησης που προβλέπεται στο πλαίσιο της τελωνειακής διαδικασίας T 5 προς εκείνη που προβλέπεται στο πλαίσιο της τελωνειακής διαδικασίας T 1".

ΔΗΛΩΣΗ 327/97

Σχετικά με το άρθρο 10

"Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει την απόφαση 94/360/ΕΟΚ προκειμένου να την ευθυγραμμίσει προς τις απαιτήσεις της παρ. 2 του παρόντος άρθρου".

ΔΗΛΩΣΗ 328/97

Σχετικά με το άρθρο 12, παρ. 3

"Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι, εάν τα προϊόντα αυτά έχουν υποστεί επιτυχώς υλικό έλεγχο, δεν οφείλουν να υποστούν τον έλεγχο αυτό κατά την έξοδο από την αποθήκη, την ελεύθερη ζώνη ή την τελωνειακή αποθήκη".

ΔΗΛΩΣΗ 329/97

Δηλώσεις της Επιτροπής σχετικά με το σύνολο των οδηγιών

Όσον αφορά τη νομική βάση, η Επιτροπή εκφράζει τη βαθύτατη λύπη της επειδή το Συμβούλιο Υπουργών δεν μπορεί να δεχθεί τη νομική βάση που προτείνει η Επιτροπή, δηλ. το άρθρο 100 Α.

Πράγματι, η πρόταση έχει σοβαρές επιπτώσεις στην προστασία της υγείας των ευρωπαίων καταναλωτών αφού περιλαμβάνει διατάξεις περί υγειονομικού ελέγχου των προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες. Η Επιτροπή θεωρεί, συνεπώς, απολύτως ενδεδειγμένη τη στενή σύνδεση του Κοινοβουλίου με τις σχετικές εργασίες.

Η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της για τον τρόπο ενέργειας του Συμβουλίου, ιδίως επειδή δεν υπάρχει ιδιαίτερος λόγος να ληφθεί απόφαση τώρα.

Η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να επιφυλαχθεί κάθε νομικής δυνατότητας που διαθέτει και ιδίως της προσφυγής, για την εν λόγω υπόθεση, στο Δικαστήριο.

ΔΗΛΩΣΗ 330/97

Δηλώσεις της Επιτροπής σχετικά με το σύνολο των οδηγιών

Όσον αφορά τις τεχνικές πτυχές, η Επιτροπή δεν θεωρεί ικανοποιητική τη συμβιβαστική λύση της Προεδρίας.

Οι στόχοι της πρότασης δεν πληρούνται όσον αφορά διάφορα βασικά σημεία. Εν προκειμένω, θα πρέπει ιδίως να αναφερθούν ο μηχανισμός της ρήτρας διασφάλισης, οι κυρώσεις και ο ρόλος των ελέγχων ταυτότητας.

ΔΗΛΩΣΗ 331/97

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το σύνολο των οδηγιών

ΡΗΤΡΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Εν προκειμένω διαπιστώνεται οπισθοδρόμηση σε σχέση προς τη σημερινή κατάσταση. Στο πλαίσιο της ενιαίας αγοράς, δεν μπορεί να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να λαμβάνουν αυτόνομα μέτρα προστασίας. Αυτή η λύση οδηγεί αναπόφευκτα σε διαταράξεις του εμπορίου και σε δυσκολίες κατά την εισαγωγή προϊόντων στην εσωτερική αγορά. Επιπλέον, η διατύπωση της πρότασης του Συμβουλίου ενδέχεται να οδηγήσει σε σύγχυση.

Θα πρέπει επίσης να επισημανθεί ότι η ιδέα της ενίσχυσης των ελέγχων όταν υπάρχει κάποιο πρόβλημα σε τρίτη χώρα, ενδέχεται να δώσει εσφαλμένο μήνυμα στις τρίτες χώρες. Εναπόκειται κατ'αρχήν στην ίδια την τρίτη χώρα να λάβει επανορθωτικά μέτρα, εφ'όσον επιθυμεί να τροφοδοτεί την αγορά μας.

ΔΗΛΩΣΗ 332/97

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το σύνολο των οδηγιών

ΚΥΡΩΣΕΙΣ

Όσον αφορά τις κυρώσεις, η Επιτροπή μερίμνησε ώστε να διαφυλαχθούν η αρχή της αναλογικότητας και η οργάνωση των κρατών μελών. Η συμβιβαστική λύση δεν επανορθώνει ένα από τα αδύνατα σημεία της ισχύουσας νομοθεσίας. Η ανάθεση της επιβολής κυρώσεων στα κράτη μέλη δεν αρκεί για να επιτευχθεί ο επιδιωκόμενος σκοπός, δηλαδή η ορθή εφαρμογή του νόμου σε ολόκληρη την Κοινότητα.

ΔΗΛΩΣΗ 333/97

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το σύνολο των οδηγιών

ΕΛΕΓΧΟΙ

Η Επιτροπή θα επιθυμούσε να αποσαφηνιστεί το θέμα των ελέγχων, με τη διατήρηση του ισχύοντος καθεστώτος, ούτε αυτό το πρόβλημα θα επιλυθεί ικανοποιητικά.

ΔΗΛΩΣΗ 334/97

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την τελευταία αιτιολογική παράγραφο :

"Η Επιτροπή δεσμεύεται να αναθέσει σε ad hoc ομάδα εμπειρογνομόνων την αποστολή άμεσης μελέτης του κατά πόσον είναι αναγκαίο να εναρμονισθούν περισσότερο τα στοιχεία του κόστους της καταναλωτικής πίστης, ώστε ο ευρωπαίος καταναλωτής να μπορεί να συγκρίνει καλύτερα τα συνολικά ετήσια ποσοστά επιβάρυνσης που προτείνουν τα ιδρύματα των διαφόρων κρατών μελών και να εξασφαλισθεί έτσι η αρμονική λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

Η Επιτροπή θα διαβιβάσει επομένως γραπτή ανακοίνωση στο Συμβούλιο για το θέμα αυτό. Η Επιτροπή θα ενημερώνει τακτικά, αρχής γενομένης από το προσεχές Συμβούλιο "Καταναλωτών", το Συμβούλιο για την πορεία των εργασιών της ομάδας εμπειρογνομόνων.

Το Συμβούλιο δεσμεύεται να εξετάσει το ταχύτερο δυνατόν τη γραπτή ανακοίνωση που θα του υποβάλει η Επιτροπή επί του θέματος αυτού."

ΔΗΛΩΣΗ 335/97

Δήλωση της αυστριακής αντιπροσωπίας :

"Η Αυστρία λυπάται διότι η παρούσα κοινή θέση δεν εναρμονίζει τα στοιχεία του κόστους.

Σε τελική ανάλυση, το βάρος της μεταφοράς της οδηγίας θα πρέπει να είναι το μικρότερο δυνατόν τόσο για τον οικονομικό τομέα όσο και, στη συνέχεια, για τους καταναλωτές. Πλην όμως αυτό είναι αδύνατον εάν είναι αναγκαίο να γίνουν διαδοχικές τροποποιήσεις σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα.

Η Αυστρία επιθυμεί συνεπώς να καταβάλει η Επιτροπή κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να επιτευχθεί η εναρμόνιση πριν τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται για την έναρξη εφαρμογής της οδηγίας ή, ενδεχομένως, να παρατείνει την προθεσμία αυτή εάν αυτό είναι αναγκαίο για την μεταφορά της στα εθνικά δίκαια."

Δήλωση της βελγικής αντιπροσωπίας :

"1. Προκειμένου να μπορεί ο ευρωπαίος καταναλωτής να συγκρίνει κατά τρόπο αξιόπιστο τα συνολικά ετήσια ποσοστά επιβάρυνσης που προτείνουν τα πιστωτικά ιδρύματα των διαφόρων κρατών μελών και για να εξασφαλισθεί η αρμονική λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, το Βέλγιο εκτιμά ότι είναι αναγκαίο να εναρμονισθούν όλα τα στοιχεία υπολογισμού του συνολικού ετήσιου ποσοστού επιβάρυνσης.

Ειδικότερα, κατά τη γνώμη του Βελγίου, η εναρμόνιση του υπολογισμού του συνολικού ετήσιου ποσοστού επιβάρυνσης θα πρέπει να επεκταθεί (α) στη χρησιμοποίηση ενός μαθηματικά τυποποιημένου έτους, όπως προβλέπεται ήδη για τον μήνα και την εβδομάδα, και (β) στη βάση υπολογισμού.

2. Στο παράρτημα 2 της κοινής θέσης του Συμβουλίου περιλαμβάνονται παραδείγματα υπολογισμών που βασίζονται στον υπολογισμό σε ημερολογιακές ημέρες, τα οποία περιέχονται στο τμήμα Α, και παραδείγματα υπολογισμών που βασίζονται σε τυποποιημένο υπολογισμό, τα οποία περιέχονται στο τμήμα Β. Το Βέλγιο εκτιμά ότι αυτή η διπλή παρουσίαση δημιουργεί σύγχυση και δεν αντιστοιχεί στις προτεινόμενες νομικές διατάξεις.

3. Το Βέλγιο πληροφορήθηκε τη δέσμευση της Επιτροπής να αναθέσει χωρίς καθυστέρηση σε ομάδα εμπειρογνομόνων τη μελέτη για την ανάγκη περαιτέρω εναρμόνισης των στοιχείων του κόστους της καταναλωτικής πίστης.

Το Βέλγιο επιθυμεί εντόνως τα αποτελέσματα των εργασιών αυτής της ομάδας μελέτης να είναι διαθέσιμα το συντομότερο δυνατό, ούτως ώστε να μπορούν να ληφθούν υπόψη κατά την οριστική διατύπωση της παρούσας οδηγίας."

ΔΗΛΩΣΗ 337/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Σχετικά με το άρθρο 2, σημείο β)

"Η Επιτροπή εκτιμά ότι η έκφραση "η οποία ισχύει για ποσότητα ενός χιλιογράμμου, ενός λίτρου, ενός μέτρου, ενός τετραγωνικού μέτρου ή ενός κυβικού μέτρου του προϊόντος ή για μια διαφορετική μονάδα μετρήσεως ποσοτήτων", στο άρθρο 2, σημείο β), ισχύει και για τα προϊόντα που διατίθενται στο εμπόριο με το κομμάτι ή ανά μονάδα."

ΔΗΛΩΣΗ 338/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Σχετικά με το άρθρο 12, παράγραφος 1

"Η Επιτροπή εκτιμά ότι το άρθρο 12, παράγραφος 1 της οδηγίας δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι θέτει εν αμφιβόλω το δικαίωμά της για ανάληψη πρωτοβουλιών".

ΔΗΛΩΣΗ 339/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑΣ

Σχετικά με την αιτιολογική παράγραφο 13

"Η Γερμανία θεωρεί ως δεδομένο ότι η νέα αιτιολογική παράγραφος 12α δεν θα έχει καμία επίπτωση οιασδήποτε φύσεως στις διατάξεις τις σχετικές με την αναγραφή των τιμών κατά το στάδιο εισαγωγής του ευρώ. Επί πλέον, η Γερμανία εκτιμά ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για τη διατήρηση της διαφάνειας των τιμών."

ΔΗΛΩΣΗ 340/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΟΛΛΑΝΔΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑΣ

Σχετικά με το άρθρο 2, σημείο β) και άρθρο 3, παράγραφος 1, τελευταία φράση

"Σύμφωνα με την ερμηνεία των Κάτω Χωρών και της Γερμανίας και λαμβανομένης υπόψη της σχετικής δηλώσεως της Επιτροπής, προκύπτει, δυνάμει του άρθρου 2, σημείο β) και του άρθρου 3, παράγραφος 1, τελευταία φράση, ότι τα κράτη μέλη είναι αρμόδια να αποφασίζουν ότι η υποχρέωση αναγραφής της τιμής στη μονάδα μέτρησης δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα που πωλούνται με το κομμάτι ή ανά μονάδα."

Δήλωση της Επιτροπής

"Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995, οι νομοθετικές πράξεις που αφορούν τα πολυετή προγράμματα τα οποία δεν υπάγονται σε συναπόφαση δεν περιλαμβάνουν "ποσό που κρίνεται αναγκαίο.

Δεδομένου ότι η πρόταση της Επιτροπής σχετικά με το Πρόγραμμα SYNERGY δεν προβλέπει την εγγραφή δημοσιονομικής αναφοράς, η εγγραφή αυτή αποτελεί αποκλειστική ευθύνη του Συμβουλίου και δεν θίγει τις αρμοδιότητες της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής."

ΔΗΛΩΣΗ 342/97

"Η αυστριακή αντιπροσωπία κρίνει ότι οι δράσεις για την προετοιμασία όσων ασχολούνται με την πολιτική άμυνα θα πρέπει να καλύπτει επίσης τα μέλη των οργανώσεων εθελοντών οι οποίες σε ορισμένα κράτη μέλη, συμβάλλουν σημαντικά στην πολιτική άμυνα".

ΔΗΛΩΣΗ 343/97

"Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι το παρόν πρόγραμμα δράσης πρέπει να εφαρμοσθεί σε στενή σύνδεση με άλλες σχετικές δραστηριότητες της Επιτροπής, όπως οι δράσεις κατ'εφαρμογή των λεγόμενων οδηγιών "ΣΕΒΕΖΟ" και "ΣΕΒΕΖΟ II".

Προς τούτο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συνιστούν ένθερμα να συντονίζουν, όσο είναι δυνατόν, τις δράσεις τους οι υπηρεσίες οι αρμόδιες για την εκτέλεση του προγράμματος και των οδηγιών, καθώς και για άλλες σχετικές δραστηριότητες".

ΔΗΛΩΣΗ 344/97

"Το Συμβούλιο σημειώνει ότι τα κράτη μέλη δεσμεύονται να ορίσουν τους ίδιους αντιπροσώπους στη διαχειριστική επιτροπή και στο Μόνιμο Δίκτυο των Εθνικών Ανταποκριτών για την πολιτική άμυνα".

ΔΗΛΩΣΗ 345/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑΣ

Η ιρλανδική αντιπροσωπία επαναλαμβάνει την άποψη που υποστηρίζει θερμά η ιρλανδική κυβέρνηση, όπως εκτίθεται στο ιρλανδικό μνημόνιο (έγγρ. 5765/92 PΕCΗΕ 104), ότι το συνολικό μερίδιο των αλιευτικών αποθεμάτων που κατανέμονται δυνάμει προσοστώσεων στους αλιείς της δεν φθάνει ένα δίκαιο και εύλογο επίπεδο, δεν ανταποκρίνεται στις δεσμεύσεις που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα VII του ψηφίσματος του Συμβουλίου της 3ης Νοεμβρίου 1976 και δεν συμφωνεί με τους ευρύτερους στόχους περιφερειακής ανάπτυξης της Κοινότητας.

Κατά συνέπεια, η ιρλανδική κυβέρνηση θα εξακολουθήσει να θέτει το θέμα αυτό μέχρις ότου επιτευχθεί ικανοποιητική λύση. Ως εκ τούτου, η ιρλανδική αντιπροσωπία επιφυλάσσεται του δικαιώματος να επαναφέρει συνεχώς το ζήτημα είτε στα πλαίσια σχετικών εξελίξεων ή προτάσεων που αφορούν τον αλιευτικό τομέα είτε σε κάθε άλλο κατάλληλο πλαίσιο κοινοτικής πολιτικής."

ΔΗΛΩΣΗ 346/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑΣ

Η σουηδική αντιπροσωπία επιθυμεί να κάνει την ακόλουθη δήλωση σχετικά με την απόφαση για την κατανομή του γάδου στη ζώνη III b, c, d :

Η κατανομή είναι άκυρη για τους λόγους που υποστήριξε η Σουηδία στην υπόθεση C-206/97 η οποία εκκρεμεί ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΔΗΛΩΣΗ 347/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑΣ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Το Ηνωμένο Βασίλειο εκφράζει την ικανοποίησή του για τα στοιχεία της συμφωνίας του Συμβουλίου που συνεπάγονται περαιτέρω περιορισμούς στη βιομηχανική αλιεία, ιδίως δε τη μείωση του TAC των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων ρέγγας στη βιομηχανική αλιεία και την εισαγωγή TAC αμμόχελων στη Βόρεια Θάλασσα. Ωστόσο, το Ηνωμένο Βασίλειο θεωρεί υπερβολικά υψηλό το επίπεδο του TAC των αμμόχελων. Το Ηνωμένο Βασίλειο πιστεύει επίσης ότι τα αποθέματα που αλιεύονται για βιομηχανικούς σκοπούς πρέπει, ει δυνατόν, να χρησιμοποιούνται όλο και περισσότερο για ανθρώπινη κατανάλωση και ότι πρέπει να πραγματοποιείται συνεχής ανάλυση του αντίκτυπου της βιομηχανικής αλιείας μεγάλης κλίμακας στο περιβάλλον.

ΔΗΛΩΣΗ 348/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑΣ

Η αντιπροσωπία της Ιρλανδίας επιθυμεί να καταχωρηθεί στα πρακτικά ότι αντιτίθεται πλήρως στο επίπεδο της κατανομής του σαυριδίου που χορηγήθηκε στην Ιρλανδία στις ζώνες Vb, VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV και ότι δεν μπορεί να δεχθεί την απόφαση του Συμβουλίου. Η ιρλανδική αντιπροσωπία θεωρεί ότι η κατανομή αυτή είναι σημαντικά κατώτερη του επιπέδου το οποίο δικαιούται η Ιρλανδία. Για τον λόγο αυτόν, η απόφαση του Συμβουλίου είναι, κατά την γνώμη της ιρλανδικής αντιπροσωπίας άνευ αρχών, αυθαίρετη, διακριτική, εγκριθείσα άνευ της συγκατάθεσής της και αντίθετη προς τις αρχές της κοινής αλιευτικής πολιτικής. Η ιρλανδική αντιπροσωπία επιφυλάσσεται του δικαιώματος να την προσβάλει με οποιοδήποτε μέσο θεωρεί κατάλληλο.

ΔΗΛΩΣΗ 349/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

"Η Επιτροπή δηλώνει ότι τα νέα TAC και ποσοστώσεις για τα αποθέματα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο όπως προτείνεται στην πρόταση της Επιτροπής (έγγρ. 12855/97 PΕCΗE 402) θα λαμβάνουν δεόντως υπόψη όλα τα αναθεωρημένα στοιχεία που θα κοινοποιήσουν τα κράτη μέλη στις υπηρεσίες της Επιτροπής πριν από τις 15 Φεβρουαρίου 1998, και ότι θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα βάσει αιτιολογημένων στοιχείων."

ΔΗΛΩΣΗ 350/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

"Το Συμβούλιο, εγκρίνοντας την παρέκκλιση για την εκφόρτωση ρέγγας της Βόρειας Θάλασσας για βιομηχανικούς σκοπούς διαφορετικούς από την κατανάλωση από τον άνθρωπο όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού για τα TAC και τις ποσοστώσεις για το 1998, καλεί την Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων να εξετάσει κατά προτεραιότητα την πρόταση της Επιτροπής για μόνιμη ρύθμιση και αναλαμβάνει τη δέσμευση να λάβει απόφαση για το θέμα αυτό πριν από τις 30 Ιουνίου 1998, λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου."

ΔΗΛΩΣΗ 351/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑΣ

Η ισπανική αντιπροσωπία, όσον αφορά την υποσημείωση της σελίδας 3 σχετικά με το απόθεμα γαύρου στις ζώνες IX, X, CECAF 34.1.1., διατυπώνει τις εξής παρατηρήσεις :

- α) η υποσημείωση είναι παράνομη για τους λόγους που ανέπτυξε το Ηνωμένο Βασίλειο στην υπόθεση C-179/95, η οποία εκκρεμεί προς το παρόν ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
- β) η Ισπανία δηλώνει ότι θα αντιταχθεί στον κανονισμό αυτόν για τους ίδιους λόγους που την οδήγησαν να αντιταχθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 746/95.

ΔΗΛΩΣΗ 352/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Το Συμβούλιο δηλώνει ότι έως τις 30 Μαρτίου 1998 θα καταλήξει σε συμφωνία σχετικά με τα νέα ΤΑC και τις νέες ποσοστώσεις που περιέχονται στην πρόταση της Επιτροπής (έγγρ. 12855/97) και που δεν συμπεριλαμβάνονται στην παρούσα συμφωνία. Προκειμένου να αποφευχθεί η ανεύθυνη αλιεία, το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι καμία ποσότητα ιχθύων αλιευμένων από 1ης Ιανουαρίου 1998 δεν θα συνυπολογισθεί στις αλιευτικές επιδόσεις στο πλαίσιο των προαναφερόμενων ΤΑC και ποσοστώσεων.

ΔΗΛΩΣΗ 353/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑΣ

Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα που εξέδωσε το Συμβούλιο της 30ής Οκτωβρίου 1997, έπειτα από διεξοδική συζήτηση της πολιτικής στον τομέα των συμφωνιών αλιείας με τις Τρίτες Χώρες και ιδίως το σημείο 4, παρ. i) τρίτη περίπτωση, η πορτογαλική αντιπροσωπία επαναλαμβάνει ότι αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στη γενίκευση των μηχανισμών που διαθέτει η Επιτροπή για τη μεταφορά αλιευτικών δυνατοτήτων από ένα κράτος μέλος σε άλλο, σε περίπτωση μερικής χρησιμοποίησης και με την επιφύλαξη της αρχής της σχετικής σταθερότητας.

Διαπιστώνει, ωστόσο, ότι η παρούσα πρόταση κανονισμού δεν προβλέπει αυτούς τους μηχανισμούς μεταφοράς, που μπορούν να θίξουν τη βέλτιστη χρήση των αλιευτικών δυνατοτήτων, η οποία αποτελεί θεμελιώδη προϋπόθεση για τη διασφάλιση των κοινοτικών συμφερόντων εν προκειμένω.

Με την επιφύλαξη ότι θα εξετασθεί κατεπειγόντως η θέσπιση μέτρων που θα επιτρέψουν την υλοποίηση των συμπερασμάτων του Συμβουλίου, γίνεται ωστόσο δεκτό, ότι η παράλειψη αυτή απορρέει από το γεγονός ότι πρόκειται για μεταβατική περίοδο και επομένως δεν αντιτιθέμεθα στην έγκρισή της.

ΔΗΛΩΣΗ 354/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΩΝ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Η γερμανική και η βρετανική αντιπροσωπία επιβεβαιώνουν τη σημασία των συμπερασμάτων που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 30 Οκτωβρίου 1997 σχετικά με τις αλιευτικές συμφωνίες με τρίτες χώρες. Στο πλαίσιο των συμπερασμάτων αυτών, η Επιτροπή καλείται να εξετάσει κατά πόσον είναι δυνατόν να επιτευχθεί μεγαλύτερη ελαστικότητα κατά την εφαρμογή των αλιευτικών συμφωνιών, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις ρυθμίσεις που επιτρέπουν, σε περίπτωση μερικής χρησιμοποίησης των αλιευτικών δυνατοτήτων, τη μεταφορά τους μεταξύ των κρατών μελών, με την επιφύλαξη της αρχής της σχετικής σταθερότητας.

Η γερμανική και η βρετανική αντιπροσωπία επιβεβαιώνουν ότι θα ήταν αντίθετο προς την αρχή της σχετικής σταθερότητας να δοθεί στην Επιτροπή αρμοδιότητα για τη μεταφορά αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ κρατών μελών όσον αφορά τις αλιευτικές συμφωνίες με τις Νήσους Φερόε, τη Γροιλανδία, την Ισλανδία, την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία.

ΔΗΛΩΣΗ 355/97

Δήλωση της γερμανικής αντιπροσωπίας

"Η γερμανική αντιπροσωπία θεωρεί ως δεδομένο ότι η μεταξύ των κρατών μελών κατανομή των αλιευτικών δικαιωμάτων για σεβαστό που χορηγήθηκαν από την Ισλανδία για το 1998, για την οποία συμφώνησε το Συμβούλιο στις 18 και 19 Δεκεμβρίου 1997, δεν θίγει την αρχή της σχετικής σταθερότητας."

ΔΗΛΩΣΗ 356/97

Δήλωση της ισπανικής αντιπροσωπίας

"Η ισπανική αντιπροσωπία θεωρεί ως δεδομένο ότι η κατανομή σεβαστού των ισλανδικών υδάτων, που αποφασίστηκε για το 1998 δεν προδικάζει την κατανομή για τα προσεχή έτη δεδομένου ότι πρόκειται για νέες δυνατότητες αλιείας στις οποίες έχουν το δικαίωμα να συμμετάσχουν όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με την απόφαση που εξέδωσε το Δικαστήριο στις 13 Οκτωβρίου 1992 επί της υποθέσεως C-63/90 και άλλων."

ΔΗΛΩΣΗ 357/97

Δήλωση της πορτογαλικής αντιπροσωπίας

"Η πορτογαλική αντιπροσωπία υπενθυμίζει ότι κατά την κατανομή των ποσοστώσεων αλιείας που εξασφαλίστηκαν με τη συμφωνία που συνήφθη με την Ισλανδία, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμφέροντα όλων των κρατών μελών και να τηρείται η αρχή της αποφυγής διακρίσεων.

Στη συνάρτηση αυτή, η Πορτογαλία κρίνει ότι η κατανομή των ποσοστώσεων αυτών για το 1998 δεν πρέπει να προδικάζει το μέλλον και δεν μπορεί να αποτελέσει προηγούμενο για τα προσεχή έτη ή για άλλα αλιευτικά δικαιώματα."

ΔΗΛΩΣΗ 358/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑΣ

"Η ισπανική και η πορτογαλική αντιπροσωπία θεωρούν ότι η κατανομή των ποσοστώσεων που εγκρίθηκαν για το 1998 δεν προδικάζει τις κατανομές που πρέπει να γίνουν τα επόμενα έτη, εφόσον οι ποσοστώσεις της Κοινότητας στα ύδατα της Εσθονίας, Λετονίας και Λιθουανίας αποτελούν νέες ευκαιρίες αλίευσης επί των οποίων έχουν δικαίωμα όλα τα κράτη μέλη, όπως αποφάνθηκε το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στις αποφάσεις της 13ης Οκτωβρίου 1992 (Υπόθεση C-63/90 και λοιπές).

ΔΗΛΩΣΗ 359/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑΣ

"Η γερμανική αντιπροσωπία συνάγει ότι η κατανομή γάδου, ρέγγας, σολομού και σπράτ που χορήγησαν η Εσθονία, η Λετονία και η Λιθουανία στα κράτη μέλη για το 1998 και για την οποία συμφώνησε το Συμβούλιο στις 18 και 19 Δεκεμβρίου 1997, δεν θα έχει επιπτώσεις επί της αρχής της σχετικής σταθερότητας."

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ

Η Γαλλία δέσμευσε τα δικαιώματα του Σαιν Πιέρ και Μικελόν για την ποσόστωση του πλευρονήκτη με κίτρινη ουρά, η οποία χορηγήθηκε στην Κοινότητα στα πλαίσια της ΝΑΦΟ. Πράγματι, η χορήγηση αυτή έγινε βάσει του προηγούμενου που είχε δημιουργηθεί στην περίπτωση του Σαιν Πιέρ και Μικελόν πριν από την προσχώρηση της Κοινότητας στη ΝΑΦΟ. Επειδή το Σαιν Πιέρ και Μικελόν δεν καλύπτεται πλέον από την κοινή αλιευτική πολιτική, η ποσόστωση πρέπει να του αποδοθεί. Το θέμα θα πρέπει σύντομα να επιλυθεί νομικά μεταξύ Γαλλίας και Επιτροπής.

ΔΗΛΩΣΗ 361/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Το Συμβούλιο δηλώνει ότι η εντολή προς την Επιτροπή να προβεί σε ορισμένες τροποποιήσεις του παρόντος κανονισμού κατόπιν των αποφάσεων της ICCAT, δεν θίγει την αρμοδιότητα του Συμβουλίου να μετατρέψει σε κοινοτικό δίκαιο τις εκδιδόμενες από τις διεθνείς οργανώσεις αλιείας δεσμευτικές αποφάσεις.

ΔΗΛΩΣΗ 362/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑΣ

Η Επιτροπή, με το έγγραφο COM(97) 598 της 14ης Νοεμβρίου 1997, προτείνει τη θέσπιση ενός Συνόλου Επιτρεπομένων Αλιευμάτων (TAC), για ορισμένα αποθέματα άκρως αποδημητικών ιχθύων, καθώς και την κατανομή τους σε ποσοστώσεις, αναλογούσες στα επί μέρους κράτη μέλη.

Η πρόταση αυτή ως απαρχή έχει την σύσταση με την οποία η Διεθνής Επιτροπή για τη Διατήρηση του Τόνου του Ατλαντικού (ICCAT) ζήτησε από τα συμβαλλόμενα μέρη να λάβουν διάφορα μέτρα με σκοπό τη διατήρηση του κοινού τόνου άλλως ερυθρού τόνου, "*Thynnus thynnus*" και μεταξύ αυτών τα εξής :

- * την πρόληψη της αύξησης της θνησιμότητας λόγω αλιείας,
- * τον περιορισμό των αλιευόμενων ποσοτήτων, κατά την περίοδο 1996 -1998, μέσω της μείωσης κατά 25%, με βάση το υψηλότερο επίπεδο, που σημειώθηκε το έτος 1993 -1994.

Η ιταλική αντιπροσωπία, αναγνωρίζει μεν - κατ'αρχήν - ότι είναι σκόπιμο να θεσπίζονται, όταν απαιτείται, πράξεις διαχείρισης που θα αποσκοπούν στην ορθολογική εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων, εκφράζει όμως έντονη αντίθεση προς την στρατηγική που η Επιτροπή προτίθεται να ακολουθήσει, γιατί δεν κρίνει ότι ανταποκρίνεται ούτε στην κατάσταση που επικρατεί όσον αφορά την αλιεία στην περιοχή για την οποία προορίζεται η εν λόγω στρατηγική, ούτε στις προθέσεις που εξεδήλωσε η ICCAT με το προαναφερθέν ψήφισμά της, το οποίο σαφώς ομιλεί για περιορισμό των ποσοστών εκμετάλλευσης.

Δεν αμφισβητούμε, με το παρόν έγγραφο, την εξουσία του Συμβουλίου να λάβει αποφάσεις, δυνάμει του κανονισμού 3760/92, στρεφόμενες προς την καλύτερη διαχείριση και διατήρηση των αλιευτικών πόρων, όταν αυτοί αποδεικνύεται από μια σοβαρή και αξιόπιστη επιστημονική ανάλυση, ότι ευρίσκονται σε κακή κατάσταση.

Όπως δηλώσαμε και σε άλλη ανάλογη περίπτωση, ο σκοπός της Κοινής Πολιτικής Αλιείας πρέπει να επιτυγχάνεται με τα μέσα που αρμόζουν καλύτερα στους όρους και τις πραγματικές συνθήκες της αλιείας, που αποτελούν τον στόχο της παράβασης.

Τονίζεται προς τούτο, για μια ακόμη φορά, ότι η Μεσόγειος λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών της δεν προσφέρεται για εφαρμογή πράξεων και μέτρων διαχείρισης του είδους που προτείνει η Κοινότητα και που εφαρμόζονται ευκολότερα σε άλλες περιοχές. Αυτό στηρίζεται σε διαφόρους προβαλλόμενους λόγους.

Όντως στη Μεσόγειο δεν υπάρχουν ζώνες οικονομικής εκμετάλλευσης ανήκουσες κατ' αποκλειστικότητα στην Κοινότητα, ώστε να είναι δυνατόν να την χαρακτηρίσουμε ως "κοινοτική θάλασσα". Σε αυτήν ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες χώρες των ακτών της και ξένες χώρες που δεν είναι κοινοτικές ούτε συμβαλλόμενα μέρη των διεθνών οργανισμών αλιείας που έχουν ευθύνες και αρμοδιότητες στην περιοχή της.

Από αυτά διαπιστώνεται ότι η αλιεία στην Μεσόγειο ασκείται βάσει διαφορετικών και ανομοίων διαχειριστικών αρχών, αντίθετα από ό,τι συμβαίνει στις περιοχές των κοινοτικών θαλασσών. Το αποτέλεσμα είναι να επικρατούν ανεπίτρεπτες διακρίσεις εις βάρος των επαγγελματιών κλάδων των κοινοτικών χωρών, καθώς και των χωρών που είναι μέλη περιφερειακών οργανισμών (ICCAT-CGPM).

Στη Μεσόγειο δεν υπάρχει ένα αποτελεσματικό κοινοτικό καθεστώς διαχείρισης και διατήρησης, ούτε ένα αποτελεσματικό σύστημα ελέγχου της εφαρμογής ομοιογενών κανόνων ώστε να τίθενται σε θέση ισότητας όλοι οι αλιείς που δρουν σε αυτήν.

Κανόνες περισσότερο περιοριστικοί, που θα θεσπισθούν με σκοπό την αδιαίρετη αρχή της συντήρησης, αλλά θα επιβληθούν σε ορισμένους μόνον από τους αλιείς της Μεσογείου, οδηγούν και σε στρέβλωση του ανταγωνισμού στις αγορές, γιατί βεβαίως όποιος δεν δεσμεύεται από αυτούς, επιτυγχάνει ένα οικονομικό πλεονέκτημα, εφόσον μπορεί να εκμεταλλεύεται τους βιολογικούς πόρους της μεσογειακής λεκάνης υπαγόμενος σε χαλαρώτερους κανόνες, αν όχι κατά το δοκούν.

Ο κοινοτικός νομοθέτης είχε επίγνωση όλων αυτών όταν, με την πρώτη αιτιολογική παράγραφο του κανονισμού 1626/94 εδήλωσε ότι "η θάλασσα αυτή, λόγω των χαρακτηριστικών της, δεν προσφέρεται εύκολα για μεταχείριση ανάλογη εκείνης που εφαρμόζεται στον Ατλαντικό και στη Βόρεια Θάλασσα από το 1983".

Εξ άλλου η έκδοση του κανονισμού αυτού επιβεβαιώνει, αν υποθεθεί ότι χρειαζόταν, ότι η Μεσόγειος, ως περιοχή που δεν μπορεί να εξομειωθεί με άλλες, απαίτησε ιδιαίτερο σύστημα κανόνων, βασιζόμενο σε τεχνικά μέτρα που εναρμονίστηκαν μεταξύ των παρακτίων χωρών, προκειμένου να επιτευχθεί ένα κοινό σύστημα διαχείρισης, συνομολογημένο με όλες τις χώρες που έχουν αλιευτικά συμφέροντα σε αυτήν την θάλασσα (3η αιτιολογική παράγραφος του κανονισμού 1626/94).

Με αυτό το πρίσμα πρέπει να αντιμετωπισθούν τα αποτελέσματα των προσφάτων διπλωματικών διασκέψεων της Κρήτης και της Βενετίας, αυτή δε είναι η οδός που πρέπει να ακολουθήσουμε, χωρίς, να παραμελήσουμε βεβαίως στο άμεσο μέλλον, τη θέσπιση εκείνων των μέτρων εφαρμογής της πολιτικής μας, που δεν αντιβαίνουν προς όσα εκθέσαμε.

Η Ιταλία επομένως δεν μπορεί να συμμεριστεί την πρόταση της Επιτροπής, γιατί δεν αποδέχεται ότι η θέσπιση ενός TAC για τον κοινό τόνο ακολουθεί την γραμμή της σύστασης της ICCAT η οποία, ορθώτατα, συνιστά, μάλλον μια μείωση του ποσοστού εκμετάλλευσης του εν λόγω αλιευτικού πόρου, ένα μέτρο δηλαδή πολύ διαφορετικό από το TAC.

Η θέσπιση ενός TAC, του οποίου άλλωστε η πρόταση της Επιτροπής δεν καθορίζει το συνολικό μέγεθος για την όλη περιοχή της Μεσογείου, από το οποίο αποσπάται το μερίδιο της Κοινότητας, απαιτεί να καθοριστούν και οι ποσοστώσεις και η κατανομή τους μεταξύ των διαφόρων χωρών που ασκούν την ίδια αλιευτική δραστηριότητα στην περιοχή.

Δεν νοείται, δηλαδή, να καθορίζεται αυτοτελώς το κοινοτικό μερίδιο ενός συνολικού TAC άγνωστου και όχι καθορισμένου από κάποιον διεθνή οργανισμό που να έχει την οικεία εξουσία.

Δεν νομίζουμε ότι η ICCAT, ο αρμόδιος για τα εν λόγω αποθέματα υπερεθνικός οργανισμός αλιείας, εθέσπισε ποτέ και κατένειμε σε μερίδια ένα TAC για όλη τη λεκάνη της Μεσογείου, ούτε θα μπορούσε άλλωστε να το κάνει, αφού στην περιοχή υπάρχουν σκάφη που ανήκουν σε χώρες τρίτες προς τον οργανισμό αυτό, για να μην αναφέρουμε τα σκάφη με σημαία ευκαιρίας ή και τα σκάφη χωρίς σημαία και στα οποία δεν έχει καμία εξουσία να επιβάλει ρυθμίσεις και κυρώσεις.

Πράγματι, η εφαρμογή του καθεστώτος ενός TAC και των μεριδίων που προϋποθέτει την ύπαρξη μιας θαλάσσιας ζώνης, διεπομένης από κοινούς κανόνες, ενός διεθνούς οργανισμού (π.χ. NAFO, IBSFC) που να συγκεντρώνει όλες τις χώρες που ενδιαφέρονται για το υπό ρύθμιση απόθεμα, καθώς και ένα σύστημα επιθεωρήσεων και ελέγχου που να εγγυάται την τήρηση των εκδιδόμενων κανόνων και να συνοδεύεται από ένα μηχανισμό επιβολής κυρώσεων για τις παραβάσεις του. Δεν νομίζουμε ότι, επί του παρόντος, υπάρχουν αυτά στην περίπτωση του ICCAT.

Το να επιβληθούν μόνον στα κοινοτικά κράτη της Μεσογείου αλιευτικές ποσοστώσεις που καθορίζονται βάσει ενός αυτοτελούς κοινοτικού μεριδίου ενός συνολικού TAC το οποίο ουδέποτε θεσπίστηκε, όχι μόνο δημιουργεί στην πράξη προβλήματα διαχείρισης - πρόκειται για κάτι απολύτως νέο στην λεκάνη της Μεσογείου - αλλά και δεν φαίνεται νομικά αιτιολογημένο, διότι η Επιτροπή των Ε.Κ. δεν έχει την εξουσία να ρυθμίσει με το σύστημα των TAC και των μεριδίων του την αλιευτική δραστηριότητα μιας περιοχής που ευρίσκεται έξω από την αποκλειστική της αρμοδιότητα, καθώς δεν έχει οριστεί ως ζώνη κοινοτικής θάλασσας.

Πέραν αυτών, όπως ήδη αναφέραμε, οι κοινοτικοί αλιείς θα ένοιωθαν θύματα μιας απαράδεκτης διάκρισης, συγκρινόμενοι με τους αλιείς άλλων χωρών, που θα παρέμεναν ελεύθεροι να δρουν χωρίς ιδιαίτερους περιορισμούς.

Ως προς την ουσία τώρα της πρότασης, η Ιταλία εκφράζει ισχυρές αμφιβολίες για το βάσιμο και το αξιόπιστο της ποσόστωσης 4 145 τόννων που της διατίθεται. Δεν προκύπτει, πράγματι, ποιά είναι η στατιστική της βάση και με ποιά μέθοδο υπολογίστηκε.

Πρόκειται για ένα θεμελιώδες σημείο που επιβάλλεται να διευκρινιστεί χωρίς αμφισβητήσεις, γιατί θα είναι απαράδεκτος οποιοσδήποτε αριθμός που ως βάση θα έχει ελλειπείς πληροφορίες, τεκμαιρόμενα ή παρεκβαλόμενα στοιχεία.

Οι ενδεχόμενες συνέπειες για την οικονομική βιωσιμότητα ενός μέρους του αλιευτικού στόλου, που ήδη μειώθηκε κατά πολύ, ενώ οι στόλοι άλλων κρατών ενισχύθηκαν, είναι τέτοιες ώστε να επιβάλλεται να μην υπάρχουν αμφιβολίες για την αξιοπιστία των δεδομένων που λαμβάνονται ως βάση. Τα στατιστικά στοιχεία της ιταλικής παραγωγής κοινού τόνου που έχει παράσχει κατά διαστήματα η ICCAT αντιφάσκουν, ελλείπει δε η απαραίτητη μονοσημία.

- * Σύμφωνα με ένα έγγραφο που παραθέτει τη χρονολογική σειρά της ιταλικής παραγωγής κοινού τόνου από το 1985 ως το 1995, το 1993 και το 1994 (που χρησιμοποιείται ως βάση για τον υπολογισμό της σύστασης για μείωση του ποσοστού εκμετάλλευσης κατά 25%) παρήχθησαν αντίστοιχα 4 802 και 5 526 τόνοι. Άλλο έγγραφο της ICCAT αναφέρει αντίστοιχη παραγωγή των ιδίων ετών, 4 428 και 4 735 τόνων.
- * Σύμφωνα με τα δεδομένα της ICCAT το 1995 η παραγωγή έφθασε τους 5 193 τόνους. Άλλο έγγραφο δηλώνει ότι η παραγωγή του ιδίου έτους ήταν 5 601 τόνοι.

Πρόκειται, σε όλες τις περιπτώσεις, όχι για πληροφορίες προερχόμενες από τα πραγματικά δεδομένα, αλλά για επιστημονικές εκτιμήσεις.

Τα παρεχόμενα στατιστικά δεδομένα παρουσιάζουν, το λιγότερο μια εικόνα άκρας σύγχυσης και αναξιοπιστίας, που δεν επιτρέπει να ληφθούν αποφάσεις ορθές και δίκαιες.

Έχοντας αυτά κατά νούν, ρωτάμε με ποιά ορθότητα και δικαιοσύνη ανταποκρίνεται η ποσόστωση ύψους 4 145 τόνων, που λέγεται ότι η Επιτροπή σκοπεύει να καθορίσει για την Ιταλία.

Η ιταλική αντιπροσωπία είναι πεπεισμένη ότι οι αποφάσεις που επιφέρουν αναπόφευκτες οικονομικές συνέπειες για τους επαγγελματικούς κλάδους, πρέπει να διαθέτουν μια βάση εύλογης βεβαιότητας, χωρίς την οποία, θα θεωρηθούν ως άδικες.

Είναι επομένως απαραίτητο να εγκαθιδρυθεί - όπως είχε δηλώσει και το Συμβούλιο κατά τη σύνοδο του Δεκεμβρίου του 1996 - ένα αποτελεσματικό σύστημα καταγραφής των αλιευμάτων, ώστε να γνωρίζουμε, κατά τον πιο αξιόπιστο τρόπο, την παραγωγή της αλιείας κοινού τόνου στη Μεσόγειο. Μόνον αν από τις επιστημονικές έρευνες και από τα δεδομένα παραγωγής αποδειχθεί ότι όντως υπάρχει υπερβολική εκμετάλλευση του αποθέματος, που μπορεί να αποτελέσει απειλή για την επιβίωσή του, θα είναι δυνατόν να υιοθετηθούν στρατηγικές περιορισμών για λόγους διατήρησης.

Ανεξαρτήτως αυτών των παρατηρήσεων, το κύρος των οποίων πάντως είναι καθοριστικό, η ιταλική αντιπροσωπία αισθάνεται υποχρεωμένη να τονίσει ότι η Επιτροπή - εμφανίζοντάς τα ως ανωδύνως διαχειριστικά - έλαβε ή σπεύδει να λάβει άλλα μέτρα, με σκοπό τη μείωση της αλιείας που ασκείται στα αποθέματα κοινού τόνου.

1. Πράγματι, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό 1075/96, που τροποποιεί τον κανονισμό 1626/94 ο οποίος, ενσωματώνοντας στο κοινοτικό δίκαιο ένα μέρος του ψηφίσματος 95/1 του Γενικού Συμβουλίου Αλιείας για την Μεσόγειο - που με τη σειρά του δέχεται το περιεχόμενο μιας σύστασης της ICCAT - απαγόρευσε την άσκηση της αλιείας του ερυθρού τόνου με παραγάδι από σκάφη συνολικού μήκους μεγαλύτερου των 24 μ., κατά την περίοδο από 1ης Ιουνίου έως την 31η Ιουλίου κάθε έτους, για να επαναφέρει την αλιεία αυτού του είδους σε επίπεδα αναπαραγωγής των αποθεμάτων.

Η Επιτροπή, με την έκθεση που συνόδευε την πρόταση του εν λόγω κανονισμού, αναφερόμενη στο λοιπό περιεχόμενο του ψηφίσματος 95/1 του Γ.Σ.Α.Μ. και ειδικότερα, στη μείωση κατά 25% της ολικής ποσότητας αλιευμάτων κατά την περίοδο 1996 -1998, εδήλωσε αυτολεξεί "όσον αφορά τον περιορισμό του ποσοστού θνησιμότητας και τη μείωση των αλιευμάτων του ερυθρού τόνου, τα μέτρα αυτά περιλαμβάνονται στα πολυετή προγράμματα προσανατολισμού των ενδιαφερομένων κρατών μελών." (πρβ. έγgr. 12603/95 της 18.1.1995 (19.196), σ. 1. (Παράρτημα)).

2. Η απόφαση περί στόχων και μεθόδων της αναδιάρθρωσης του τομέα της αλιείας, για την περίοδο από 1.1.97 έως 31.12.2002 (Π.Π.Π. IV), όσον αφορά τη Μεσόγειο και τον κοινό τόνο καθορίζει τον στόχο μείωσης της αλιευτικής προσπάθειας σε 20%. Κατόπιν αυτών, δεν είναι αντιληπτό βάσει ποιάς λογικής η Επιτροπή προτίθεται να προσθέσει μια ακόμη μείωση κατά 25% της συνολικής ποσότητας αλιευμάτων ενός αποθέματος, το οποίο, σύμφωνα με άλλα έγγραφα σχετικά με την εκτίμησή του, δεν παρουσιάζει πραγματικές ενδείξεις μιας ανησυχητικής κατάστασης.
3. Η Επιτροπή πρότεινε πολύ πρόσφατα την έκδοση ενός άλλου κανονισμού, που σκοπό έχει την αποτροπή μιας υπερβολικής αλιευτικής πίεσης στον κοινό τόνο, μέσω της απαγόρευσης της χρησιμοποίησης κυκλωτικών δικτύων (γρι-γρι) κατά τον Αύγουστο, καθώς και της χρησιμοποίησης ιπταμένων μέσων για τις αλιευτικές δραστηριότητες κατά τον Ιούνιο.

Η ιταλική αντιπροσωπία κρίνει, επομένως, ότι η δέσμη μέτρων που αποφασίστηκαν ήδη ή που τελούν υπό εξέταση, επαρκούν καθεαυτά για την επίτευξη του στόχου που έχει τάξει η Επιτροπή, δηλαδή της πιο ορθολογικής και υπεύθυνης διαχείρισης του αποθέματος κοινού τόνου.

Η ιταλική αντιπροσωπία, βασιζόμενη στις παρατηρήσεις που εξέθεσε, δεν παραδέχεται ότι υπάρχει ανάγκη να επιβαρυνθεί ο εν λόγω τομέας με την επιβολή και άλλων περιοριστικών μέτρων και τάσσεται, εν πεποιθήσει, εναντίον της πρότασης της Επιτροπής να θεσπισθεί στην Μεσόγειο ένα σύστημα TAC και ποσοστώσεων για τον κοινό τόνο.

ΔΗΛΩΣΗ 363/97

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

"Η ελληνική αντιπροσωπία δηλώνει ότι θα εφαρμόσει το άρθρο 3 του εγγρ. 12273/97 ΡΕCΗΕ 365 με την καθιέρωση κατάλληλου συστήματος προσαρμοσμένου στις ειδικές συνθήκες που επικρατούν στην Ελλάδα όσον αφορά την οργάνωση της αλιείας και ειδικότερα όσον αφορά τις νησιωτικές περιοχές."
